



Una
LECCIÓN
de democracia:
cuando las niñas y los niños
alzaron su voz

Na sjörü k'a jizhi jango rga ñ'emeji ye arkate kja jo
jñiñi: já ngeje ma ra dyätrpäji in jña'a ye ts'ixutr'i
ñe ye ts'itr'i nú jango juajnüji ye arkate

Tamara Durán Cortés

Este cuento, para ser publicado, fue arbitrado y avalado por el sistema de pares académicos en la modalidad de doble ciego.

Serie: La Rueda de la Democracia.

Primera edición, 2024.
Ilustraciones por Alexis Eduardo Mondragón Arroyo.
Traducción al mazahua JÑATRJO por Carmen Sánchez Reyes.

D. R. © Tamara Durán Cortés, 2024.
D. R. © Instituto Electoral del Estado de México, 2024.
Paseo Tollocan núm. 944, col. Santa Ana Tlapaltitlán,
Toluca, México, C. P. 50160.
www.ieem.org.mx

Derechos reservados conforme a la ley
ISBN 978-607-8818-38-9
ISBN de la versión electrónica 978-607-8818-39-6

Los juicios y las afirmaciones expresados en este documento son responsabilidad de la autora, y el Instituto Electoral del Estado de México no los comparte necesariamente.

Impreso en México.

Publicación de distribución gratuita.

Recepción de colaboraciones en <https://publicaciones.ieem.org.mx>



Una LECCIÓN de democracia:

cuando las niñas y los niños
alzaron su voz

Na sjörü k'a jizhi jango rga ñ'emeji ye arkate kja jo
jñiñi: já ngeje ma ra dyätrjpäji in jña'a ye ts'ixutr'i
ñe ye ts'itr'i nú jango juajnüji ye arkate

Tamara Durán Cortés





En algunos casos tomar decisiones y lograr estar de acuerdo requiere un poco de esfuerzo. Esta lección fue aprendida por las y los alumnos de la escuela primaria en la comunidad de El Ocotál, un arbolado y pacífico poblado cercano a la montaña, en cuyo paisaje sobresalía la escuela primaria 123, en donde asistían niños y niñas con gran entusiasmo por el conocimiento y la creatividad; fue en este lugar donde aconteció la siguiente historia.

- B'üb'ü ma na s'èzhi ra mamaji jeko ra tsjaji ñe ra chujnüji k'a d'atrjo jña'a k'a ra mamaji ra tsjaji. Nú jñajna o xörü ye ts'ixutr'i ñe ye ts'itr'i kja ngunxörü primaria kja jñiñi kja Ocotál, nú mboxiza ñe jueme k'a b'èchi b'üntrjo kja loma, jango me jnäntrjo k'a ngunxörü primaria 123, jango mi mäjä ma ma'a rgo xörü ye ts'ixutr'i ñe ye ts'itr'i: ngejnü o mbedye un ts'ib'ezhejna.



Las y los estudiantes de cuarto grado tomaban su clase sobre formación cívica con mucha atención y expectativa porque se acercaban los exámenes de final de curso y querían aprender lo más posible. **La siempre cumplida profesora Josefina en esta ocasión les hablaba del origen y la importancia de la democracia** y cómo ser activos en todos aquellos temas que requieran la participación de todos y todas en la comunidad, pero también, internamente, se sentía muy preocupada de no lograr abarcar todo el programa escolar, dado que se acercaba el cierre del ciclo académico, por lo que inconscientemente iba un poco apresurada con la clase.

Les explicaba que la democracia, como forma de gobierno, había tenido su origen en el siglo VI a. C., en una ciudad griega, no terminaba su explicación, cuando una estudiante de nombre Ximena, la más inquieta y curiosa, levantó su mano para participar, pues bien sabía de lo que hablaba la profesora. Sin embargo, ésta estaba tan despistada que volteó para escribir en la pizarra “Atenas”, por lo que la pequeña bajó su mano, un poco apenada y decepcionada porque ya no pudo responder.

- Ye xörte kja na ngiyo grado mi xörüji na kjuana jango rua tsjaji na jo'o, me mi äs'äji na jo'o ñe me mi mäjä ma nreb'ejí, si ma tätr'ä k'e ch'önü k'o kjaji ma kjuarü yo xörüji ñe nro mi neji rgo xörüji nrenxe k'o ro jichiji. Ne xöpüte Josefina mi xipjidya jinga ma jo'o k'a ro xörüji jeko mi ne'e ro mama nu jña'a democracia k'a mama jango ga juajnüjuzeje in arkate ye nte'e kja Jñiñi ñe jange be ñ'ejejnu ñe jango rga participabo nrenxe ye nte'e ma ra ñ'es'eji ye nte'e yo ra mandajo kja jñiñi, kero ximi petsa k'o mi ts'a'a a mbo'o, mi sentibo k'a dya rgo nguarü rgo nu'u nrenxe k'e tema k'o ma eje kja xiskuama k'o rgo mbarq ye ts'itr'i, si mi jizhi zak'ü k'o ro mbarq ye ts'itr'i, jero dya mi unü nguenra k'a mi pa'a zakü jango ma jizhi.

Mi xipji k'a un jña'a democracia, ngeje jango ga mandajo ye arkate, be mbürü be näd'äjinu kja ne siglo ñanto ma otr'ü k'a ro mus'üji e Cristo k'a na tr'ajñiñi griega, dyab'e mi kjuarü rgo ña'a ma o zopjü e Ximena, k'a mi ngeje na xutr'i k'a me mi jod'ü jeko rgo tsja'a ñe me mi jod'ü jeko rgo mbarq, o mbas'ü in dyë'ë ngek'ua ro ña'a, si mi parg k'o mi mama k'a xöpüte. Jerojna dya mi janra kjanu pümü ga ma'a kja xichjëNgek'ua o dyüs'üjnu “Atenas”, ngek'ua k'a ts'ixutr'i o jeb'i in dyë'ë, o tsjeje k'a ts'ike k'a ñe dya kja o sö'ö o nrürü.

La profesora continuaba muy acelerada con su lección, les decía:

—Imagínense que se tiene que tomar una decisión importante en una ciudad de diez mil personas, sería un poco complicado. ¿No creen? Por ello, **la democracia es de todas las formas de gobierno la más justa, puesto que nos permite convivir de forma igualitaria y libre**, esto es armónicamente escuchar, considerar, tolerar y respetar las opiniones de todos y todas, recordemos que todas las opiniones son valiosas, aunque no forzosamente estemos de acuerdo con ellas, eso es lo que conocemos como pluralidad y solidaridad. La democracia entonces puede ser de manera directa o por medio de representantes, personas que elegimos y que toman decisiones por nosotros como comunidad.

En ese momento, muy emocionado, Gabriel quería opinar y le dijo:

—Yo creo que la democracia... —sin embargo, la profesora lo interrumpió abruptamente.

—Ahorita no, Gabito, tenemos que acabar con la clase. —El pequeño se quedó confuso, con la idea sin concluir. La profesora continuaba sin vacilaciones—. La participación de todos es muy importante en esta forma de gobierno.

Entonces Gil alzó la voz e interrumpió:

—Profesora, va muy rápido, no he anotado todo.



- K'a xöpüte mi siguido mi jizhi zakü k'o on sjörü, mi Xipjijyo:

—Manxkjexaji k'a ra juajnüji k'a na jña'a k'a me ne jyod'ü nukja tr'ajñiñi jango karg k'o dyëch'a mil e nte'e, rua s'ezhi. ¿Jeko gi mangeji? Ngek'ua, nú democracia ngejeju jango ga juajnüji Ye nte'e yo mandajo kja jñiñi ñe nro na jotrjo ga Kjanu, si jezgiji ra chjëji ñe ra zoji nre ri chjëtrji ñe dyok'o kchapü ra tsja'a k'o dya ne'e, nujyo na jotrjo ga kjanu, ra ätäji, ra kchapüji nguenra, ra jeziji jango ga kja'a ñe ra respetaboji in jña'a nrenxe ye nte'e kjo nzhixuji o b'ëzoji, nrenxe ye jña'a yo mama ye nte'e me ne mubijyo zo dya ri negoji ra kjagojik'o, ngeje k'o ri pargoji k'a nre n'añozüji ñe ri pjoxanteji. Nu democracia sö'ö ra tsjats'ejijnu o ko ye nte'e yo otr'ü a xoñijnu, nte'e k'o ri juajnüjigoji jeko ra mbëzhiji kja jñiñi ñe ra pätrjkägoji ngek'ua ra mamaji jango ga kja'a k'a ra ts'a'a kja jñiñi.

K'e nrajmek'a, me mi mäjä, e Grabie mi ne'e ro ña'a kjanu o xipji:

—Ri mango k'a nú democracia... —Jero k'a xöpüte Nich'kua dyopkü k'o rgo mama.

—Nudya iyo, Ts'igrabie, ra kjuatüji nú sjörü. —K'a Ts'itr'i me xüxkü ma dyönüzeje, k'o mi ne'e ro Mama, jero dya o jyieziji ro nguarü ro mamak'o. K'a Xöpüte mi sigido mi ña'a dyok'o mi opkü k'a ro Ña'a—. Me ne jyod'ü ra participabo nrenxe ye nte'e ma ga Juajnüji yo ra mandajo nujua kja arkatedya.

Numa, e Gil o ña'a na jes'e ñe o dyopkü k'o mi Mama k'a —Xöpüte, me gi ña'a zakü, dyab'e ri ri jus'ügo nrenxe kja in skuama.

En ese momento, las y los compañeros se rieron. La profesora, abrumada, le pidió guardar silencio y escribió un reporte para sus papás diciendo que no debía interrumpir a la profesora mientras daba su clase. Estas acciones por parte de la profesora habían dejado un poco desconcertados a todos en el aula.

- K'e nrajmek'a, k'e ts'ixutr'i ñe k'e ts'itr'i o nreñeji. K'a xöpüte, o mbokue, o xopji rgo ngotr'ü in ne'e kjanu dyüsb'ü na skuma mbara k'o nú ta'a k'a ts'itr'i, mi jus'üjnu k'a dya rgo dyopkü k'o mi mama k'a xöpüte ma mu jizhi. K'e ts'itr'i me bo ngentrjik'ua jango gua tsja'a k'a Xöpüte a mbo'o nukja ngunxörü jango mi xörüji.





Hasta que, por fin, llegó el recreo y salieron silenciosamente hacia el patio y ahí, en lugar de jugar como acostumbraban, **sólo meditaron y platicaron de lo sucedido en el aula**. Los columpios estaban vacíos, al igual que las resbaladillas. Ahí reunidos, decían:

—Creo que la profesora esta vez no nos escuchó, estaba muy apurada.

—No debió molestarle con Gil.

—Sólo queríamos participar, tenemos que hablar con ella de esta situación.

—Además la clase trataba sobre la democracia, escucharse y poder emitir sus opiniones, de ser participativos —remató Ximena.

Habiendo hablado de este problemita, el recreo nunca había sido tan largo y silencioso.

• Kjanu säjä k'a ro soyaji, ngek'ua juanch'a gua mbedyeji kja tr'i'i i nujnu, dya kja o eñeji jango nra ma tsjaji, jya k'a o zonüji ñe o zoji, o mamaji k'o be ts'a'a kja mbongunxörü. K'e kolumpio mi dyok'o, ñe k'o mi yötr'üji. Nú be Jmurüji, mi mamaji:

—Pe dya o dyätrjkäjidya k'a xöpüte, me mi xäd'ä ro nguarü.

—Dya rgo wënc'h'i e Gil.

—Ngextrjo k'a mi negoji rgo ñaji, kja ro zoji ko angeze k'o o ts'a'a.

—Nro k'a sjourü mi näd'ä nú democracia, ra äräji k'o ra mama yo dyaja ñe ra sö'ö ra mamagoji k'o ri kjijñigöji, ra participaboji —o nrürü e Ximena.

K'a nranjme k'a mu mamaji k'o be ts'a'a, k'a mi Söyaji dyaxjmi mezhe ñe ni joko ri nreñe.



Mientras que, en el salón de clases, la profesora Josefina, ya más tranquila pensaba: “Creo que sí lograremos los objetivos después de todo, me preocupé de más”. Recordó todas las horas de preparación sobre cultura cívica, las estrategias que había diseñado y las actividades que había planeado con tanto cuidado. Se sintió reconfortada al ver que las y los estudiantes, a pesar de su corta edad, **estaban comprometidos y eran muy participativos**.

—Todo está saliendo mejor de lo había esperado

—reflexionó con una sonrisa. Sin embargo, una pequeña voz de duda aún resonaba en su mente, recordándole las veces anteriores en las que las cosas no salieron según lo planeado. Aun así, prefirió concentrarse en todo lo que estaban logrando juntos como grupo. Suspiró profundamente y se sintió contenta por ello, hasta que por fin sonó la alarma para regresar y terminar con la jornada de ese día.

• Nro a mbo’o nukja ngunxörü, k’a xöpüte Josefina, A be jogü k’a be nres’e e ñi’i, mi kijjñi na jotrjo. “Pe ra sütüjme k’o ro mamajme ra kajjme, pe ro Jusb’ügo k’a ro petsagojyo”. O mbeñe nrenxe k’e ora k’o ro xötrjpüji jango rua Tsjaji ma rgo juajnüji k’o rgo mbezhi arkate, jango Gua dyätr’ä ñe k’e b’ëpji k’o o mamaji rgo tsjaji na jo’o. Me na jo’o gua zö’ö ma o jñanra k’e ts’ixutr’i ñe k’e ts’itr’i, zo dyab’e mi ëdyiji na punkjü e tsjê’ë, me mi comprometidoji ñe me mi participaboji.

—Nrenxe nre na jotrjo jango ga mbedye ke jango gua mamago rgo ts’a’a. Mi zonü ma mexje in ne’e. Jero, na ts’ine k’a mi kchapü ro püntr’ü in müb’ü mi Zopjü kja in mboñi’i, mi mbenbe nrenxe k’o otr’ü be Xipji ye ts’itr’i ma dyargo mbedye na jo’o k’o be Mamaji. Ga kjanu, o ne’e ne’e o tsjaji nrenxe k’o be mamaji Rga tsjaji nrenxe k’a ngarü. Me bo jeya na zezhi ñe gua zö’ö k’a o mäpäk’o, kjanu o zünü k’a alarjma ngek’ua ro nzhogüji ñe rgo nguarüji k’e b’ëpji k’o mi kjaji k’e pak’a.



Lista la profesora para continuar, observó que las y los estudiantes no se aparecían, cuando unos minutos después, de repente, se asomó una cabecita por el marco de la puerta, y por fin se dejó ver completamente e ingresó al salón, arrastrando los pies hasta que tomó asiento, y así el estudiantado entraba poco a poco, muy a su pesar, casi con reserva, dejando caer sus cuerpecillos en las sillas como si pesaran toneladas, así hasta que llegó el último. Gil, preguntando si podía pasar, y la profesora le dijo —Claro, adelante —recordando que había sido un poco severa con él. Entonces les preguntó:

—¿Qué ha pasado? Están muy serios. ¿Qué acaso les ha aburrido el recreo? —Pero nadie dijo algo, todos permanecían en silencio.



- A be xapja ro nguarü k'a xöpüte, o jñanra k'a mi otrjo k'e ts'isuxörte ñe k'e ts'inzhäxörte, o kjogü k'o jango nzi e minuto kja o k'uas'a in ñi'i k'a d'aja ts'itr'i kja ngoxtrji, kjanu jyezi k'a ro jañanraji na jo'o ñe kjanu ngich'i nukja mbongunxörü, mi kjütr'ü e ngua'a kjanu ma mimi kja in chjujnü, ga kjanu ts'ike ma ngich'iji, jango ma neji, dya mi ñaji, nich'ma mimijik'ua kja in chjujnüji nuk'a me ma jyü'ü k'a in nzeji, ma tsjatrjinu asta ke bo zätr'ä k'a me nguarü. E Gil, mi önü kjo rgo sö'ö rgo ngich'i, k'a xöpüte o xipji: —Jä'ä, tsjogü —mi mbenbe k'a be zad'ü k'a xöpüte angeze.

Numa kjanu dyönüjyo:

—¿Jeko ts'adyajma? Dya gi ñaji. ¿Nudyajma a

jñunk'üjik'a gi söyajji? —Jero dyok'o o nrürü, nrenxeji dya mi ñaji.

La profesora se dio cuenta que algo no estaba marchando del todo bien y tenía que descubrirlo. Entonces fue preguntando de uno en uno.

—A ver, Ximena, me puedes decir qué aprendiste de lo que vimos hoy sobre la democracia.

—No recuerdo, disculpe.

La profesora estaba incrédula, puesto que Ximena era de las más aplicadas, y estaba segura de que podía recordarlo. Entonces le preguntó a Gabo.

—Qué me querías decir en clase hace un rato.

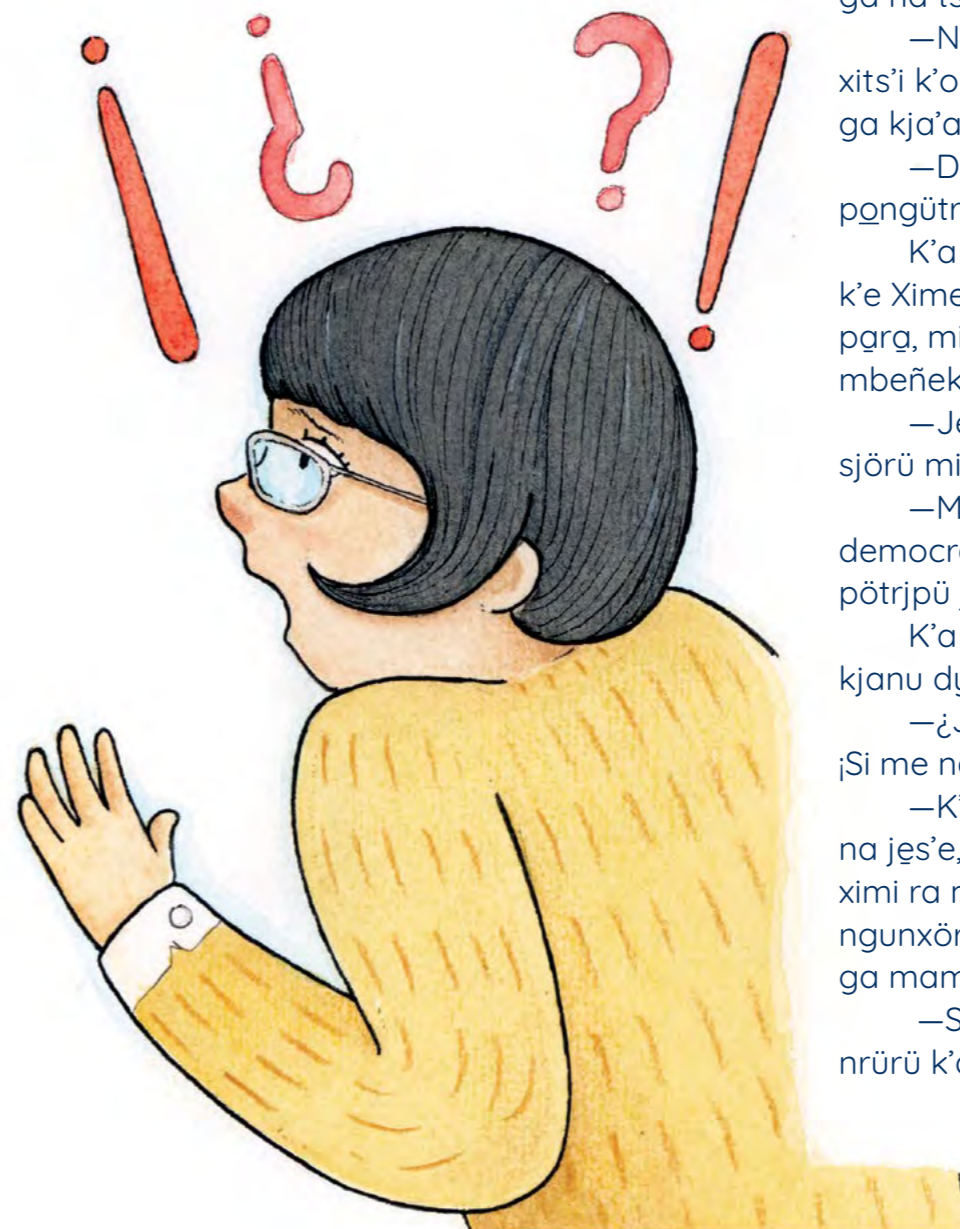
—Quería decir que la democracia parece genial, pero cambié de idea.

La profesora realmente se sorprendió, le preguntó:

—¿Por qué dices eso? ¡Claro que es genial! —En ese momento Gil, alzando la voz, dijo:

—La democracia también debe estar en este salón y ser escuchados es parte de ella.

—Por supuesto que también está aquí —dijo la maestra.



• K'a xöpüte o unü ngenra k'a dya ma jo'o k'o mi ts'a'a ñe mi ne'e ro mbargk'o. Numa kjanu dyönü nzi ga na ts'itr'i ngek'ua rombara.

—Nudya, Ximena, sö'ö re xits'i k'o gi para ne padya jango ga kja'a nú democracia.

—Dya ri mbeñego, me ri pongütrjo.

K'a xöpüte dya mi krebo, si k'e Ximena mi ngeje k'a mazi mi para, mi mama k'a rgo sö'ö rgo mbeñek'o. Kjanu o dyönü e Gabo.

—Jeko mi nege rui xitsi kja sjörü mi nrajme.

—Mi nego rgo mama k'a nú democracia me na Jo'o, jero a ro pötrjpü jñago.

K'a xöpüte me bo dyä'ä, kjanu dyönü:

—¿Jinga gi mamagedyak'o? ¡Si me na jojnu!

—K'e nrajmek'a e Gil, o ña'a na jes'e, o mama: Nú democracia ximi ra mimi a mbo'o kja ngunxörü ñe re dyätrjkäjme ximi ga mamajnu.

—Si jg'g ximi b'üb'übjnu —o nrürü k'a xöpüte.

Entonces Victoria, una de las estudiantes más calladas, pero también la más asertiva, dijo: —Pues no se notó hoy, porque, como dijo Gil, no nos escuchó y cuando tratamos de hablar no nos hizo caso.

Esta interacción fue muy fuerte para la profesora Josefina, pero se dio cuenta que las y los niños estaban en lo cierto, su preocupación por abarcar las temáticas del curso fue mayor que no pudo escuchar a su alumnado, omitió un principio clave de la democracia: **escuchar a sus estudiantes, ¡habían participado!**



- Numa eToria, n'aja xörte k'a dyaxjmi ña'a, jero me ma jo'o ma nrürü, o mama—Jero dya o ñ'etsebak'o ne padya, si jango gua mama e Gil, dya gi dyätrjkäjme nro ma ro nejme ro ñajme dya gi tsötrjküjme ñ'iji.

Me na zëzhi gua zö'ö nú xöpüte Josefina jango ma zoji yue xörte, Jero o unü nguera k'a ma kjuana k'o mi mama ye ts'ixutr'i ñe ye ts'itr'i, dya be dyätä ye ts'itr'i, si angeze mi ne'e ro nguarü ro nu'u k'o mu jus'ü kja skuama ro tsjaji, dyabe tsjapü ngenra na jña'a k'a mi zechi un jña'a democracia: ro dyät'a k'o mi mama yo in xörte, ¡be participaboji!



Entonces, más serena y conforme por haber descubierto qué les había molestado, les dijo:

—Estoy muy avergonzada con ustedes, y tienen razón, en la democracia la escucha, la consideración, el respeto, la tolerancia y sobre todo la participación son factores muy importantes, todas las voces cuentan y espero que ustedes ejerzan ese poder y aprendan a expresar sus ideas, escuchando también a los y las demás, no sólo en el futuro, sino principalmente en el ahora.

La profesora se sinceró con ellos y ellas, ya que entendía que cada estudiante tenía sus propias opiniones y perspectivas únicas que enriquecen cualquier diálogo y discusión en el aula y, sobre todo, en la vida.

Ella quería que se sintieran valorados y actuaran como personas que tienen la misma capacidad de opinar y decidir de lo que pasa en su comunidad y país, esto al compartir sus ideas y contribuir al proceso democrático. Además, entendía que fomentar la participación en el aula no sólo impulsaba el desarrollo académico, sino que también cultivaba ciudadanos y ciudadanas responsables y comprometidos con su entorno.

- Numa, a be juem'e in kue'e ñe a ma jotrjo ma zö'ö K'a be mbara jeko be üd'ügeji, o xipjijyo:

—Me ri tsekjots'k'eji, na kjuana k'o gi mamaji, nukja democracia k'a ra ätäji, k'a ra kchapüji ngenra, ra respetaboji, ra säji ñ era participaboji ngek'o me ne jyod'ük'o, nrenxe ye jña'a nre ne jyod'üjyo ñe ri nego k'a rge tsjatrjijnu ñe xörüji re mamaji k'o gi kjijñiji ñe re dyäräji k'o ra mama yo dyaja nte'e kjo nzhixuji o b'ëzoji ye pa'a yo ba eje jero mazi ne jyod'ü re dyäräjidyä.

K'a xöpüte exi o kjuama ko k'e ts'ixutr'i ñe k'e Ts'itr'i, si nzi na xörte n'año ma mbeñe ñe n'año ma jñanra yo mi ts'a'a k'o mi kchapü na jo'o k'o mi zoji kja mbongunxörü ñe nukja in zaküji.

Angeze mi ne'e ro tsjapüji ngenra ñe rgo tsjaji jango ga kja'a ye chante yo mama k'o mbeñeji ñe mamaji jango ga kja'a k'a ra ts'a'a kja in jñiñiji ma ga mamaji k'o kjijñiji ñe pjöxanteji jango rga juajnüji yo ra otr'ü a xoñi nukja jñiñi. Ñe nro ximi tendobiji k'a ma ra participabo ye xörte kja mbongunxörü na jo'o k'o ro tsjajinu, ñe nro mi xöpüji ye ts'isuxörte ñe ye ts'inzhäxörte ra tsjaji k'o na jo'o ñe ra pjöxanteji k'e b'ëpji k'o kjaji kja in jñiñiji.

Las y los estudiantes y su profesora, a fin de evitar tener una diferencia de este tipo nuevamente, establecieron una manera para **escucharse, respetarse y participar** adecuadamente, por lo que el resto de la clase se concentró en idear la estrategia que les ayudaría a resolver este problema. Y la estrategia que encontraron fue la siguiente actividad.



- Ye ts'isuxörte ñe ye ts'inzhäxörte ñe ko in xöpüteji, o mamaji jango rua zöji kja mbongunxörü ngek'ua dyakja xi ri tsjaji jña'añe rgo pörü rua dyäräji Angezeji, rua respetaboji ñe rua participaboji na jo'o, ngek'ua k'a sjörü je o tsjapüji rgo jyod'üji na xatr'a k'a rgo mbös'üji rgo joküji k'a nrumü k'a be tsjaji jña'a. K'a xatr'a k'a o chötr'üji ngeje ne b'ëpjijna.



Actividad (instrucciones para las niñas y los niños lectores)

En un cartón o tablita de madera, donde quepa su mano con la que escriben, deben apoyarla y rodearla con un lápiz para dibujarla. A continuación, deben recortarla por la línea y pintarla de **color amarillo vistoso para que puedan ser fácilmente identificados**, al final se le debe pegar un palito de madera o plástico, de unos 40 centímetros de largo. La dinámica consiste en lo siguiente: quien quiera opinar y participar sólo debe alzarla y la profesora va a ceder la palabra, y así tampoco será inesperadamente interrumpida.



En los días consecutivos, antes de que empezaran los exámenes, la estrategia resultó funcional y práctica para poder opinar y dar comentarios.

Al final todas y todos quedaron muy contentos porque establecieron un acuerdo y una manera divertida de participar, a su vez, recordaron el valor de la democracia, que ayuda en las pequeñas y en las grandes decisiones y que además es una forma de vivir el día a día en armonía.



B'ëpji (k'o ra tsja'a ye ts'ixutr'i ñe ye ts'itr'i)

Kja na karto o na ts'itabla k'a ri za'a, jango ra sÿjÿ In dyëji k'a ne dyÿs'ÿji, re chëchiji ñe re xinch'b'iji Ko na zaopjÿ ngek'ua re dibujaboji. Nudya, re dyokÿji nukja línea ñe re pintaji ko nú Tsiji k'axtr'ÿ k'a me na zezhi ngek'ua ra jñantr'k'äji zakÿ, ma ra nguarÿ re chjÿtr'b'ÿji na ts'iza o na ts'i plastiko, k'a ra maja k'o 40 centímetro. K'a m'ëpji je ga kjaba: k'a ra ne'e ra ña'a ñe ra participabo jÿya k'a ra wqs'a, nro nú xöpÿte ra jyets'pi ra ña'a un xörte, ga kjanu dya nitka Dyopkÿji nú xöpÿte k'o mama.



Ye pa'a yo ba eje, ante ke ro mbÿrÿ k'e examen, o jogÿ jango gua mamaji ro tsjaji ñe o xötrjpÿji jango rua mamaji k'o mi kjijñiji ñe rgo unÿji in jñaji ma rgo dyötÿji. Ma o nguarÿji nrenxe ye ts'isuxörte ñe ye ts'inzhäxörte me bo mäjäji si o jñumÿji jñ'a'a jango rua zoji ñe jango rua mäjä rua participaboji, ñe nro o mbeñeji k'o dye'e nú democracia, k'a pjöxante ramamaji jango ga kja'a k'o ra tsjaji ñe nro ga kjanu na jo'o rga nga ngaraji ko yo dyaja nte'e.



Consejo General

Amalia Pulido Gómez

Consejera Presidenta

Paula Melgarejo Salgado

Patricia Lozano Sanabria

Karina Ivonne Vaquera Montoya

July Erika Armenta Paulino

Sayonara Flores Palacios

Flor Angeli Vieyra Vázquez

Consejeras Electorales

Francisco Javier López Corral

Secretario Ejecutivo

Representantes de los partidos políticos

PAN Alfonso Guillermo Bravo Álvarez Malo

PRI Víctor Capilla Mora

PRD Araceli Casasola Salazar

PT José Eduardo Díaz Antón

PVEM Fabián Enríquez Gamiz

MC Anselmo García Cruz

Morena José Francisco Vázquez Rodríguez

NA Edomex Efrén Ortiz Alvarez



Comité Editorial

Amalia Pulido Gómez
Presidenta

Sayonara Flores Palacios
Flor Angeli Vieyra Vázquez
María de la Luz Inclán Oseguera
Gabriela Fuentes Reyes
Cecilia Cadena Inostroza
Sol Cárdenas Arguedas
Enrique Gutiérrez Márquez
Marco Arellano Toledo

Integrantes

Myrna Georgina García Cuevas
Secretaria Técnica



La primera edición de **Una lección de democracia: cuando las niñas y los niños alzaron su voz** se terminó de imprimir en 2024 en los talleres de

La edición estuvo a cargo del Centro de Formación y Documentación Electoral del Instituto Electoral del Estado de México. Esta edición consta de 1500 ejemplares y está traducida al mazahua JÑATRJO.

En la formación se utilizó la fuente Quicksand, diseñada por Andrew Paglinawan.

Publicación de distribución gratuita.